



Постоянный комитет по
петициям

ПЕТИЦИИ, ОТНОСЯЩИЕСЯ К ПОДОПЕЧНОЙ ТЕРРИТОРИИ КАМЕРУН
ПОД ФРАНЦУЗСКИМ УПРАВЛЕНИЕМ

Рабочий документ, составленный Секретариатом

<u>Раздел</u>	<u>Петиционер</u>	<u>№ петиции в серии докумен- тов T/PET.5/...</u>	<u>Стр.</u>
I.	"Union des Syndicats Confédérés du Cameroun" (USCC)	917	2
II.	Г-н Жан Жозеф Эссунга	920	5
III.	Г-н Жан Мбуенде	930	7
IV.	Г-н Этъен Сомеконг Мбуниа	931 и Add.1 и 2	8
V.	Г-н Эсо Фредерик Лонг	947	9
VI.	Г-н Жозеф Санго	918	10
VII.	Г-н Луи Япта	933	11
VIII.	Г-н Андре Виктор Рола	936	12
IX.	Г-н Ангельберт Сох	944	13
X.	Г-н Мартин Кинджа	946	14
XI.	Г-н Жак Нгале	948	15
XII.	Г-жа Елизавет Агуемани	949	16
XIII.	Г-н Муаз-Мибо Джендже	951	17

I. Петиция "Union des Syndicats Confédérés du Cameroun" (USCC)
(T/PET.5/917)

1. В письме от 6 июля 1956 г. petitioner излагает следующие конкретные жалобы относительно условий труда вообще и положения USCC в частности:

- a) USCC выгнали из занимаемых им помещений на улице Иви, Дуала, в которых Союз находился в течение десяти лет, после чего здание разрушили;
- б) в то время когда трудящиеся просили о повышении заработной платы, минимальная гарантируемая заработная плата была уменьшена с 19 франков в час в 1955 году на 18 франков в час в 1956 году;
- с) установленные пособия на семью составляли 260 фр. на ребенка в месяц, что является самым низким пособием на семью во всем Французском Союзе;
- д) во время когда в территории много безработных, сотни трудящихся увольняют с работы в главном административном обслуживании;
- е) выдача выездных виз представителям USCC задерживается без всяких на то причин;
- ф) USCC лишили представителей в Комитете по распределению средств на семейные пособия, вследствие чего USCC решил придерживаться принципа полного невмешательства в работу социальных и экономических комиссий территории.

2. К петиции приложены копии переписки между petitioner и Верховным комиссаром; администратор и мэр Дуала, министр заморских территорий Франции и другие, излагавшие требования и стремления камерунских трудящихся, заняты рассмотрением упомянутых выше конкретных вопросов.

3. В своих замечаниях (T/OBS.5/101, раздел 3) управляющая власть заявляет, что:

/...

а) верно, что в апреле 1955 г. Union des syndicats confédérés du Cameroun (USCC) предложили освободить помещение в Дуале, которое этот Союз занимал в течение нескольких лет. Это помещение находилось в чрезвычайно старом здании, которое пришло в упадок еще во время германской администрации; пол в этом помещении в нескольких местах провалился. Принимая все это во внимание, управляющая власть была вынуждена отдать приказ об освобождении помещения и о том, чтобы снести здание, так как оно не отвечало санитарным требованиям и требованиям общественной безопасности. Помещение для главной квартиры профессиональных союзов было выстроено в 1954-55 году и обошлось в 5 700 000 франков. Оно состоит из трех смежных квартир, каждая по две комнаты, и 16 апреля 1955 г. оно было предоставлено в распоряжение профессиональных союзов. Только USCC отказался пользоваться этим помещением, заявив, что предназначенные для него две комнаты недостаточны. Конторские помещения были скромно обставлены городским управлением и затем переданы в распоряжение профессиональных союзов; в них проведена вода, электричество и оборудование для телефонного обслуживания, но стоимость оборудования и пользования этими удобствами должна оплачиваться профессиональными союзами. Недавно закончена постройка помещения для конференций, которое теперь будет предоставлено в распоряжение профессиональных союзов. Для пользования этим помещением будут разработаны известные правила и установлен определенный порядок предоставления этого помещения в тех случаях, когда одновременно поступают два или больше заявлений. После отказа USCC пользоваться помещением в новом здании, в котором находится главная контора профессиональных союзов, администрация сняла за 10 000 франков в месяц дом, в котором пригодная для использования площадь составляет приблизительно 90 кв. метров, и предоставила его в распоряжение этой профсоюзной организации.

б) Управляющая власть непрерывно пытается поднять уровень жизни рабочих и только что установила минимальную гарантируемую заработную плату для города Дуала в 22,25 франков. В августе 1956 года

/...

минимальная гарантируемая заработная плата составляла 19 франков в час, а не 18 фр., как утверждают петиционеры.

с) Остальные утверждения USCC относительно безработицы и увольнения рабочих либо совершенно необоснованы либо сильно преувеличены.

д) Политика управляющей власти в отношении трудовых законов и защиты рабочих изложена в ее годовых отчетах.

П. Петиция г-на Жана Жозефа Эссунга (Т/РЕТ.5/920)

1. В письме от 9 ноября 1955 г. petitioner излагает следующие жалобы относительно условий труда в территории:

- a) большая часть населения территории голодает;
- b) после окончания курсов студенты работают как чернорабочие, например, на аэродроме в Дуале, где между 2 и 4 ноября 1955 г. несколько проходящих подготовку лиц были наняты в качестве рабочих;
- c) безработных возвращают в место их жительства и не дают им соответствующих пособий для безработных;
- d) право вступать в профессиональные союзы по собственному выбору не признается;
- e) г-на Ги М'Бока уволили со службы в бюро труда в Нконгсамбе по политическим соображениям, а не за неудовлетворительную работу, как это утверждалось;
- f) во всех частях территории должны быть созданы местные отделения бюро труда, чтобы облегчить безработным подыскание работы.

2. В своих замечаниях (Т/OBS.5/100, раздел 9) управляющая власть заявляет, что:

a) утверждение petitioner относительно голода жителей территории является чистым вымыслом.

b) Управляющей власти ничего неизвестно о студентах, работающих в качестве чернорабочих на аэродроме в Дуале. Если это верно, то дело идет, вероятно, о студентах, которые хотели заработать во время каникул карманные деньги для личных потребностей. В этом нет ничего необычного или предосудительного и это часто делается во многих других странах.

c и d) Что касается условий труда, то управляющая власть ссылается на свой годовой отчет.

е) Г-н Ги М'Бок работал в качестве переписчика в бюро труда и его взяли на испытание на два месяца. Решением директора бюро труда в Дуале за № 70/ОМО от 2 ноября 1954 г. г-на М'Бока перевели в Международный Инспекторат труда в Нконгсамбе на службу в отделение бюро труда. Г-н Ги М'Бок был уволен со службы решением директора бюро труда за № 13/ОМО от 5 января 1955 г. по причине недостаточных квалификаций в области его работы. Решение основывалось на докладе № 91/ИТК от 31 декабря 1954 г. межрегионального инспектора труда в Нконгсамбе, который нашел, что результаты работы кандидата в период испытания не вполне отвечают поставленным требованиям. Таким образом, увольнение г-на М'Бока было вызвано исключительно соображениями служебного характера. Он ни разу не заявил протеста против своего увольнения ни инспектору труда ни трудовым судам. В письме от 22 января 1955 г. г-н Ги М'Бок подтвердил получение сообщения о его увольнении без каких бы то ни было возражений.

г) В ноябре 1954 года в Яунде и в Нконгсамбе были созданы местные отделения бюро труда. В июле 1956 года в Эдеа был открыт отдел бюро труда. Главная цель этих отделений и подотдела заключается в подыскании работы для безработных, добровольно являющихся в эту контору, и получение предложений работы и просьб об устройстве на работу.

Ш. Петиция г-на Жана Мбуенде (Т/РЕТ.5/930)

1. В письме от 21 июля 1956 г. petitioner подтверждает получение резолюции Совета по Опекe 1334(XVI) по его прежней петиции Т/РЕТ.5/311, но жалуется на то, что эта резолюция еще не была проведена в жизнь управляющей властью. Петиционер прилагает письмо на имя директора Société Inter-Regionale de crédit, во Франции, в котором ему предлагается уплатить по счету г-на Эльхаджи Сармори Донате 500 000 колониальных французских франков.
2. В своих замечаниях (Т/OBS.5/93, раздел 4) управляющая власть заявляет, что эта петиция является следствием петиции Т/РЕТ.5/311, по которой Совет по Опекe вынес резолюцию 1334(XVI), принятую на 640-м заседании 15 июля 1955 года. Никаких новых данных в связи с этим делом с тех пор не поступило, так как ликвидация компании, которая должна была уплатить деньги, оказалась затруднительной. Управляющая власть отмечает, что ввиду того что это дело касается частного долга, оно не входит в ее компетенцию.

Примечание Секретариата: В резолюции 1334(XVI) Совет по Опекe обратил внимание петиционера, среди прочего, на то обстоятельство, что управляющая власть препроводила министерству заморских территорий Франции просьбу о том, чтобы уплаты авансом, которые петиционер делает компании, находящейся в ликвидации, были ему возмещены и предлагает управляющей власти продолжать прилагать усилия к тому, чтобы эти уплаты авансом петиционеру возмещались.

IV. Петиция г-на Этьена Сомеконда Мбуниа (T/PET.5/931 и Add.1 и 2)

1. В трех письмах от 22 июня, 5 сентября и 27 ноября 1956 г. и в прилагаемой переписке, petitioner, главным образом, повторяет свои жалобы против Société Industrielle et Commerciale Africaine (SINCOA), изложенные в его прежних петициях (T/PET.5/433 и Add.1-3 и T/COM.5/L.151), по которым Совет по Опекe принял резолюцию 1434 (XVII). В частности, petitioner просит официального признания общины Баточин; аннулирования концессии SINCOA's и выселения SINCOA с переданной ей земли; передачи общине Баточин контроля над урожаем кофе в 1956 году на плантации SINCOA в качестве компенсации за отчуждение земли, принадлежащей общине; и протестует против того, что SINCOA в ноябре 1956 года собрала с помощью вооруженных сил и против желания общины весь урожай кофе.

2. В письме от 29 июля 1956 г., приложенного к T/PET.5/931, petitioner также протестует против инцидента, имевшего место 11 июля 1956 г. на рынке Бабаджу, когда солдаты избивали жителей.

3. В письме T/PET.5/931/Add.1 petitioner, среди прочего, заявляет, что в Баточине не выстроено ни школы, ни клиники и что в пределах общины Баточин не выстроена ни дорога, ни проселочная дорога и что против эрозии почвы не принимаются никакие меры.

4. В письме T/PET.5/931/Add.2 petitioner, среди прочего, говорит об имевших место в ноябре 1956 года выборах, вслед за которыми в Дуале и ее окрестностях последовало много произвольных арестов.

5. В своих замечаниях (T/OBS.5/90, раздел 6) по T/PET.5/931 управляющая власть заявляет, что в этой петиции говорится о том же, о чем и в петиции T/PET.5/433 и Add.1 - 3, и сообщении T/COM.5/L.151. Управляющая власть ссылается на свои прежние замечания T/OBS.5/72 и сожалеет о том, что не находит возможным вновь приступить к обсуждению этого вопроса.

/...

V. Петиция г-на Эсо Фредерика Лонга (Т/РЕТ.5/947)

1. В письме от 31 августа 1956 г. petitioner заявляет, что в течение тринадцати лет он работал для г-на Шарламбоса Ятропулоса, но что с октября 1954 года его работодатель пытается добиться его увольнения. Против него возведено ложное обвинение в краже 265 000 франков. Его дело разбиралось 9 августа 1956 г., и его приговорили к четырем месяцам тюремного заключения и к уплате штрафа в 215 000 франков. Он обжаловал это решение, но новое решение еще не вынесено.
2. Petitioner также упоминает об аналогичном случае, когда его товарища Поля Етна обвинили в краже 50 франков и приговорили к одному месяцу тюремного заключения.
3. В своих замечаниях (Т/ОBS.5/101, раздел 5) управляющая власть заявляет, что эта петиция касается частного судебного процесса, сторонами в котором являются petitioner и его работодатель, грек, торговец в Бафия. Petitioner признает, что это дело разбиралось в суде в Бафия, который вынес по нему решение. Petitioner заявляет, что он это решение обжаловал; поэтому, он должен ждать постановления апелляционного суда, который в качестве последней инстанции вынесет решение по этому делу.

VI. Петиция г-на Жозефа Санго (Т/РЕТ.5/918)

1. В письме от 13 июля 1956 г. petitioner заявляет, что с мая 1955 года подокруг в Банганте опустошен и что жители разбежались, так что он не знает, где находится его семья, насчитывающая восемнадцать человек. Петиционер утверждает, что во время поездки в районах Мунго и Бамилеке в июне 1956 года верховный комиссар заявил, что цены на местные продукты будут повышены, при условии, что лидеры и служащие Союза народностей Камеруна, ответственные за оппозицию африканцев и за возрастающее число демонстрирующих, будут убиты и что будет уплочено 30 000 франков.

2. В своих замечаниях (А/ОБС .5/90, раздел 5) управляющая власть заявляет, что в этой петиции лишь подтверждаются жалобы общего характера против французской администрации в связи с инцидентами в мае 1955 года, относительно которых уже были даны пояснения (Т/Л.634 от 29 февраля 1956 г.), и что утверждения, касающиеся инспекционной поездки верховного комиссара Французской Республики в Камеруне - в западной части территории - являются чистым вымыслом.

VII. Петиция г-на Луи Япта (T/PET.5/933)

1. В двух письмах от 25 июля и 3 августа 1956 г. petitioner излагает жалобы общего характера против управляющей власти и господствующих в территории условий. Он, в частности, протестует против loi cadre и против предложения о создании правительственного совета, члены которого избираются путем всеобщего голосования под контролем управляющей власти. Petitioner просит Совет по Опеке послать комиссию для наблюдения за этими выборами. Он, кроме того, жалуется на то, что недавно в подокруге Эболова незаконно арестовали двадцать человек, с которыми плохо обращались в тюрьме; что людей, желавших представить петиции выездной миссии, избили и что заявления особого представителя относительно событий в мае 1955 года ложны.

2. В своих замечаниях (T/OBS.5/90 и Add.1) управляющая власть заявляет, что petitioner делает ряд заявлений общего характера и что некоторые из них непонятны. Управляющая власть ссылается на свой годовой доклад администрации территории и на заявление, сделанное ее особым представителем относительно инцидентов, имевших место в мае 1955 года. Управляющая власть заявляет, что неверно, что в Эболове недавно арестовали двадцать человек. Кроме того, управляющая власть отказывается возобновлять обсуждение заявлений, сделанных особым представителем Совета по Опеке.

VIII. Петиция г-на Андре Виктора Пола (Т/РЕТ.5/936)

1. В письме от 24 июля 1956 г. petitioner заявляет, что 13 октября 1955 г. его арестовали и обвинили в реорганизации ликвидированной ассоциации, членом которой он состоял. 6 апреля 1956 г. его освободили. Он жалуется на то, что управляющая власть не приняла во внимание требований Association de défense des chomeurs du Kamerun о помощи безработным. Копия письма на имя верховного комиссара Французской Республики в Камеруне, в котором перечисляются эти требования, приложена к этой петиции.

2. В своих замечаниях (Т/ОВС.5/93, раздел 5) управляющая власть заявляет, что верно что г-на Пола арестовали 14 октября 1955 г. за восстановление ликвидированной ассоциации; 17 октября того же года его отпраздили в тюрьму в Дуала. 6 апреля 1956 г. суд в Дуала приговорил его к четырем месяцам тюремного заключения, но так как он уже отбыл это наказание в ожидании судебного разбирательства, его в тот же день освободили.

3. Управляющей власти неизвестно о существовании ассоциации под названием Association de défense des chomeurs du Kamerun. Сведения о действующих в территории трудовых законах содержатся в годовом отчете управляющей власти.

IX . Петиция г-на Ангельберта Соха (Т/РЕТ.5/944)

1. В письме от 10 июня 1956 г. petitioner заявляет, что вслед за событиями, имевшими место в мае 1955 года, его обвинили на месте преступления в вооруженном буйстве и продержали семь месяцев в тюрьме. По освобождении из тюрьмы он подал прошение о том, чтобы его снова приняли на службу в Управление железными дорогами Камеруна, где он работал больше восьми лет, но ему сообщили, что он уволен за длительное отсутствие без разрешения.
2. В своих замечаниях (Т/OBS.5/100, раздел 10) управляющая власть заявляет, что она не имеет намерения отвечать на петицию, содержащую явно оскорбительные замечания по адресу одного из ее представителей. Кроме того, petitioner заявляет, что он живет в Камеруне под британским управлением, так что его нельзя допрашивать в связи с событиями, о которых говорится в петиции.

X. Петиция г-на Мартина Кинджа (T/PET.5/946)

1. В письме от 30 августа 1956 г. petitioner излагает следующие жалобы относительно существующих в Бафия условий:

- a) Женщины, рожающие детей в больнице, должны платить 100 франков в день. Много таких женщин умирает в больницах и в амбулаториях:
- b) Торговцы-африканцы в районе Мбама должны платить несколько различных налогов, включая налог на разрешение торговать.
- c) "Инвалидов арестовывают по любым предлогам".
- d) Собак отравляют прививками, от которых они становятся бешеными, кусают других собак, которые также становятся бешеными и являются причиной смерти многих людей.

2. Петиционер также делает следующее заявление относительно политических заключенных: их не кормят; им отказывают в выдаче заработной платы, если они заболевают; их семьям не разрешают их посещать или приносить им пищу, если они заболевают; они спят на сырой земле; их арестовывают без ордера на арест и с ними обращаются так, как будто они уголовные преступники.

3. В своих замечаниях (T/OBS.5/101, раздел 4) управляющая власть ссылается на свои годовые отчеты в связи с a) деятельностью обслуживания по здравоохранению и с правилами о приеме в больницу больных людей и беременных женщин и b) в связи с системой налогообложения в Камеруне, c) управляющая власть не понимает этого заявления, d) в Бафия, как и повсюду, собственникам собак рекомендуется делать им прививки против бешенства. Когда вспыхивает эпидемия и ввиду того что невозможно настоять на том, чтобы прививки делались всем собакам, принадлежащим людям, живущим в городских центрах, бродячие собаки и собаки без ошейников уничтожаются. Таким путем уменьшились случаи заболевания от бешенства и уже давно поступало донесений о том, что люди умирают от бешенства.

XI. Петиция г-на Жака Нгале (T/PEТ.5/948)

1. В письме от 30 августа 1956 г. petitioner жалуется на следующие поступки, совершенные, по его утверждению, в районе Бафия французской администрацией:

а) на захват скота; б) на планы разорения африканских торговцев, с) на то, что бедняков заковывают в цепи, избивают кнутом и измазывают грязью, чтобы заставить их уплатить чрезмерные налоги, d) за то, что администрация зарабатывает 65 франков на каждом килограмме какао, в то время как планторы какао - африканцы получают лишь 30 франков и e) на дискриминацию против африканцев, проводящуюся при отправлении правосудия.

2. В своих замечаниях (T/OBS .5/101, раздел 6) управляющая власть заявляет, что утверждения petitioner совершенно фантастичны и являются плодом его воображения. По этой петиции управляющая власть не имеет замечаний.

ХП. Петиция г-жи Елизабет Агуемани (Т/РЕТ.5/949)

1. В письме от 30 августа 1956 г. подательница петиции жалуется на следующие поступки, совершенные, по ее утверждению, французской администрацией в районе Бафия:

а) обслуживание в области здравоохранения неудовлетворительно и за него приходится платить; б) за новорожденными нет ухода, и они умирают как мухи; в) в районе много налогов; г) заработная плата недостаточна; д) вождь района Мбам проводит дискриминацию против африканцев и е) все собаки в Камеруне заражены прививками и искусили одну десятую всех жителей территории.

2. В своих замечаниях (Т/CBS .5/101, раздел 7) управляющая власть заявляет, что утверждения подательницы петиции совершенно фантастичны и являются плодом ее воображения. Управляющая власть не имеет замечаний по этой петиции.

XIII. Петиция г-на Муаз-Мибо Джендже (Т/РЕТ.5/951)

1. В письме от 30 августа 1956 г. petitioner жалуется на следующие поступки, совершенные, по его утверждению, французской администрацией в Бафия: людей измазывают грязью; заставляют стоять на коленях на скалах; стариков приковывают цепями друг к другу и заключают в тюрьму; в тюрьме им не позволяют мыться, их не кормят и заставляют их спать голыми на мокром цементном полу; налоги были увеличены и когда их уплачивают, то взамен ничего не дают; все собаки отравлены прививками и кусают людей; коз, овец и свиней, равно как и весь домашний скот конфискуют без всяких на то причин.

2. В своих замечаниях (Т/OBS .5/101, раздел 8) управляющая власть заявляет, что она не понимает цели этой петиции, которая, повидимому, исходит от совершенно неуравновешенного человека.
